

**IBK**

**АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА 5.1 CH  
ДЛЯ ДОМАШНЕГО КИНОТЕАТРА**  
(комплект громкоговорителей,  
смонтированных в корпусах)

**MA-830S**

## **Руководство по эксплуатации**

ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО  
ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ



# СОДЕРЖАНИЕ

---

## ВВЕДЕНИЕ

Инструкция по мерам безопасности .....	1
Особенности .....	2
Комплектация .....	2
Расположение и функции органов управления .....	2

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ И УПРАВЛЕНИЕ

Подключение к DVD-плееру с многоканальным аудиовыходом .....	3
Подключение к источнику стереофонического сигнала .....	4
Подключение к звуковой карте компьютера .....	5
Управление .....	6

## ПРОЧЕЕ

Поиск неисправностей .....	7
Технические характеристики .....	7
Сервисное обслуживание .....	8

# ВВЕДЕНИЕ

## Инструкция по мерам безопасности



### Символ Опасности

Напоминание пользователю о высоком напряжении.



### Символ Предупреждения

Напоминание пользователю о проведении всех действий в соответствии с инструкциями.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Во избежание удара электрическим током не открывайте корпус устройства.
- Выключая шнур питания из розетки, держитесь за штепсель и никогда не тяните за шнур.
- Не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей.
- Держите устройство вдали от воды и не подвергайте воздействию повышенной влажности.
- Не используйте для чистки устройства спирт, бензин и другие органические растворители. Допускается использование небольшого количества нейтрального моющего средства.
- Избегайте установки устройства вблизи источников тепла.
- Размещайте сабвуфер системы около стены или в углу помещения, но не менее чем в 30и сантиметрах от телевизора.
- Напряжение сети электропитания должно соответствовать данным, указанным на задней панели сабвуфера.
- Не устанавливайте сабвуфер системы в плохо вентилируемых местах.
- Убедитесь, что громкоговорители окружающего звука установлены надежно.
- Для ремонта и технического обслуживания обращайтесь только в уполномоченные для ремонта изделия торговой марки ВВК Сервисные Центры.

### РЕКОМЕНДАЦИИ:

**Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с руководством. После чтения, пожалуйста, сохраните его для использования в будущем.**

**Пожалуйста, свяжитесь с вашим местным дилером для проведения сервисного обслуживания.**

**Все иллюстрации, приведенные в данной инструкции, являются схематическими изображениями реальных объектов, которые могут отличаться от их реальных изображений.**

# ВВЕДЕНИЕ

## Особенности

- Вход 5.1CH для подключения декодированного сигнала Dolby Digital/DTS (например, DVD-плеера со встроенным декодером)
- Магнитный экран
- Защита от короткого замыкания
- Возможность подключения к звуковой карте компьютера
- Мощный высококачественный усилитель
- Раздельная регулировка громкости громкоговорителей и сабвуфера

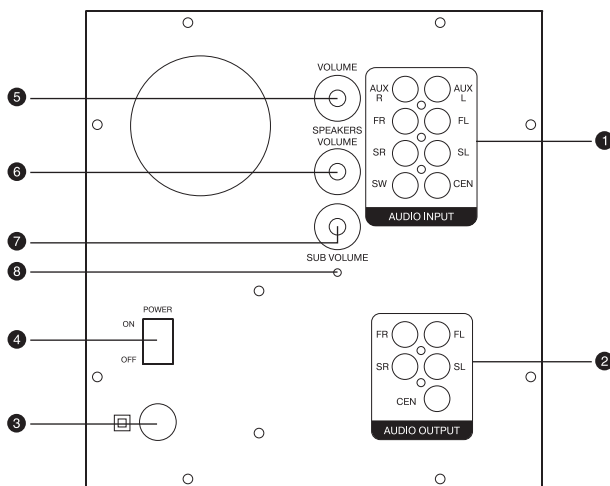
## Комплектация

Откройте коробку и проверьте комплект поставки системы. При обнаружении несоответствий обратитесь к продавцу.

Сабвуфер .....	1 шт.
Громкоговоритель с кабелем для подключения .....	5 шт.
Аудиокабель для подключения к звуковой карте компьютера 2xRCA - Mini-Jack .....	1 шт.
Стерефонический аудиокабель 2xRCA - 2xRCA ("тюльпан") .....	3 шт.
Руководство по эксплуатации с гарантийным талоном .....	1 шт.

## Расположение и функции органов управления

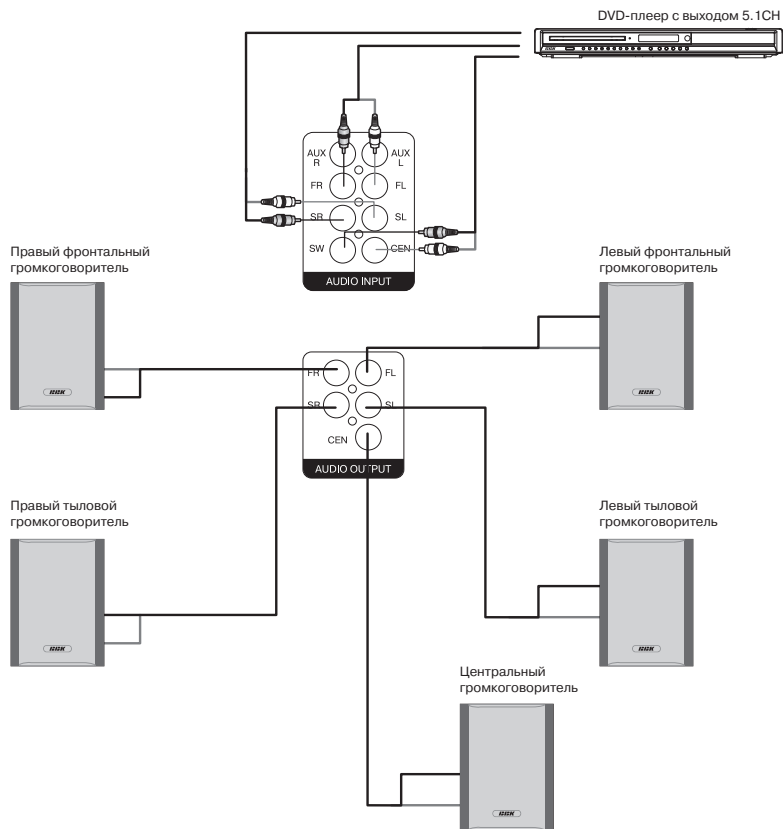
Общий вид задней панели сабвуфера



- 1** Входы:  
AUX - линейный аудиовход  
FL - фронтальный левый канал  
FR - фронтальный правый канал  
CEN - центральный канал  
SW - канал сабвуфера  
SL - тыловой левый канал  
SR - тыловой правый канал
- 2** Разъемы для подключения громкоговорителей:  
FR - фронтальный правый громкоговоритель  
FL - фронтальный левый громкоговоритель  
CEN - центральный громкоговоритель  
SR - тыловой правый громкоговоритель  
SL - тыловой левый громкоговоритель
- 3** Шнур электропитания
- 4** Выключатель электропитания
- 5** Регулятор громкости
- 6** Регулятор громкости громкоговорителей
- 7** Регулятор громкости сабвуфера
- 8** Индикатор рабочего режима

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ И УПРАВЛЕНИЕ

### Подключение к DVD-плееру с многоканальным аудиовыходом

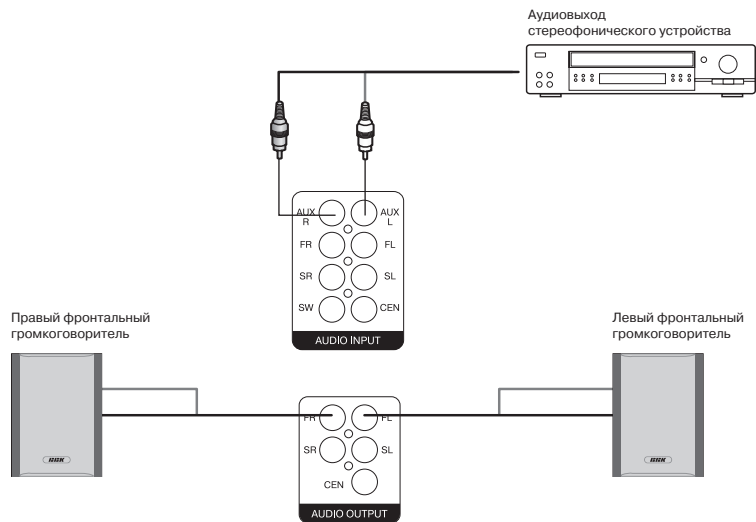


#### ПРИМЕЧАНИЯ

- Перед подключением громкоговорителей убедитесь, что электропитание устройства отключено. Подключите соединительные кабели, как показано на схеме. Подключите штекеры кабелей громкоговорителей к выходным разъемам AUDIO OUTPUT соответствующих каналов.
- Соедините выходы 5.1 DVD-плеера со входами AUDIO INPUT.
- Обратите внимание на правильность подключения всех каналов и надежность фиксации разъемов в гнездах, иначе могут наблюдаться значительные шумы при воспроизведении.

# ПОДКЛЮЧЕНИЕ И УПРАВЛЕНИЕ

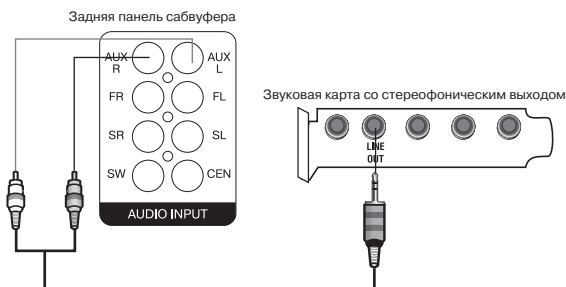
## Подключение к источнику стереофонического сигнала



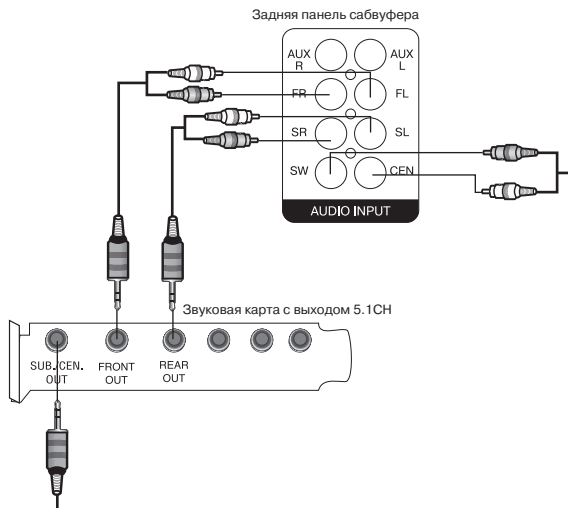
## ПОДКЛЮЧЕНИЕ И УПРАВЛЕНИЕ

### Подключение к звуковой карте компьютера

#### Подключение к звуковой карте со стереофоническим выходом



#### Подключение к звуковой карте с выходом 5.1CH

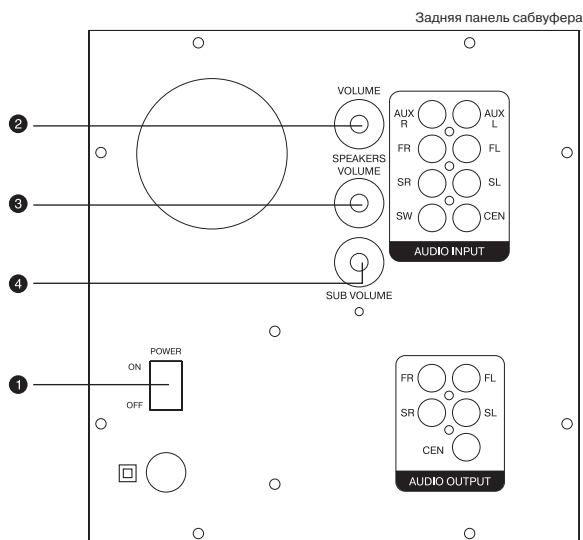


#### ПРИМЕЧАНИЯ

- Перед подключением убедитесь, что электропитание системы выключено.
  - Используйте 1 или 3 кабеля, в зависимости от конструкции звуковой карты компьютера (кабели для тыловых каналов, центрального канала и сабвуфера в комплект не входят).
- Подключения выполните в соответствии с рисунком.
- Во избежание повреждения системы тщательно проверьте правильность всех соединений.
  - Если после подключения всех кабелей к звуковой карте 5.1CH звук от центрального громкоговорителя и сабвуфера слишком слабый, значит, у вас звуковая карта с «нестандартной» коммутацией. В этом случае поменяйте местами RCA разъемы от центрального громкоговорителя и сабвуфера.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ И УПРАВЛЕНИЕ

### Управление



#### ❶ ВКЛЮЧЕНИЕ

Включите штепсель питания в розетку. Включите питание системы выключателем POWER на задней панели сабвуфера.

#### ❷ РЕГУЛИРОВКА ГРОМКОСТИ

Для регулировки уровня громкости используйте регулятор VOLUME. При повороте по часовой стрелке громкость увеличивается, против часовой – уменьшается.

#### ❸ РЕГУЛИРОВКА ГРОМКОСТИ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЕЙ

Для регулировки громкости громкоговорителей используйте регулятор SPEAKERS VOLUME. Для увеличения громкости громкоговорителей поверните регулятор по часовой стрелке, для уменьшения – против часовой стрелки.

#### ❹ РЕГУЛИРОВКА ГРОМКОСТИ САБВУФЕРА

Для регулировки громкости сабвуфера используйте регулятор SUB VOLUME. Для увеличения громкости сабвуфера поверните регулятор по часовой стрелке, для уменьшения – против часовой стрелки.



## ПРОЧЕЕ

### Поиск неисправностей

Пожалуйста, проверьте возможные причины неисправности, прежде чем обращаться в сервисный центр.

Признак неисправности	Причина неисправности	Действия по устранению неисправности
Нет напряжения питания	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Штепсель питания не включен в розетку.</li> <li>• Выключен выключатель питания на задней панели сабвуфера.</li> <li>• Перегорел защитный предохранитель.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Включите штепсель в розетку и убедитесь в надежности включения.</li> <li>• Включите выключатель питания.</li> <li>• Свяжитесь с сервисным центром, чтобы заменить предохранитель.</li> </ul>
Нет звука	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Соединительные кабели громкоговорителей подключены неправильно.</li> <li>• Неправильно подключены источники сигнала.</li> <li>• Общий уровень громкости слишком низкий.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте надежность и правильность всех подключений.</li> <li>• Проверьте правильность всех подключений, а также правильность установок параметров выходных сигналов на источниках.</li> <li>• Увеличьте уровень громкости.</li> </ul>
Искажения звука	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Общий уровень громкости слишком высок.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Уменьшите общий уровень громкости.</li> </ul>

### Технические характеристики

<b>Выходная мощность:</b> Фронтальные каналы (RMS, КНИ 10%) Центральный и тыловые каналы (RMS, КНИ 10%) Сабвуфер (RMS, КНИ 10%) Сопротивление громкоговорителей (центральный, фронтальные, тыловые) Сопротивление сабвуфера Диапазон воспроизводимых частот громкоговорителей Диапазон воспроизводимых частот сабвуфера	5 Вт 5 Вт 15 Вт 4 Ом 4 Ом 200 - 20000 Гц 20 - 200 Гц
<b>Максимальная выходная мощность громкоговорителей:</b> Фронтальные Центральный и тыловые Сабвуфер	10 Вт 10 Вт 30 Вт
<b>Размеры громкоговорителей:</b> Фронтальные Центральный Тыловые Сабвуфер	90x110x80 мм 90x110x80 мм 90x110x80 мм 210x220x260 мм
<b>Прочее:</b> Параметры электропитания Максимальная потребляемая мощность Класс защиты	~ 220 В, 50 Гц 80 Вт II класс защиты

- Мы изучаем новые технологии и постоянно улучшаем качество нашей продукции. Технические характеристики, конструкция и комплектация могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Все приведенные изображения являются схематичными и могут отличаться от реального внешнего вида устройств.

# ПРОЧЕЕ

## Сервисное обслуживание

Компания BVK Electronics LTD. выражает вам огромную признательность за ваш выбор. Мы сделали все возможное, чтобы данное изделие удовлетворяло вашим запросам, а качество соответствовало лучшим мировым образцам. В случае если ваше изделие марки BVK будет нуждаться в техническом обслуживании, просим вас обращаться в один из Уполномоченных Сервисных Центров (далее - УЦЛ). С полным списком УЦЛ и их точными адресами вы можете ознакомиться на сайте [www.bvk.ru](http://www.bvk.ru), а также позвонив по номеру бесплатного телефона Единого информационного центра BVK Electronics LTD. (номера телефонов соответствующих стран напечатаны на обложке инструкции). В случае возникновения вопросов или проблем, связанных с продукцией BVK Electronics LTD., просим вас обращаться в письменном виде по адресу: Россия, 125315, г. Москва, а/я 33, либо по электронной почте [service@bvk.ru](mailto:service@bvk.ru).

### Условия гарантийных обязательств BVK ELECTRONICS LTD.

1. Гарантийные обязательства BVK Electronics LTD., предоставляемые УЦЛ BVK Electronics LTD., распространяются только на модели, предназначенные BVK Electronics LTD. для производства или поставок и реализации на территории страны, где предоставляется гарантийное обслуживание, приобретенные в этой стране, прошедшие сертификацию на соответствие стандартам этой страны, а также маркированные официальными знаками соответствия.
2. Гарантийные обязательства BVK Electronics LTD. действуют в рамках законодательства о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, на территории которой они предоставлены, и только при условии использования изделия исключительно для личных, семейных или домашних нужд. Гарантийные обязательства BVK Electronics LTD. не распространяются на случаи использования товаров в целях осуществления предпринимательской деятельности либо в связи с приобретением товаров в целях удовлетворения потребностей предприятий, учреждений, организации.
3. BVK Electronics LTD. устанавливает на свои изделия следующие сроки службы и гарантийные сроки:

Название продукта	Срок службы, лет со дня покупки	Гарантийный срок, месяцев со дня покупки
Акустическая система 5.1CH для домашнего кинотеатра	3	12

4. Гарантийные обязательства BVK Electronics LTD. не распространяются на перечисленные ниже принадлежности изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия. Для всех видов изделий:
  - Соединительные кабели, антенны и переходники для них, носители информации различных типов (аудио-, видеодиски, диски с программным обеспечением и драйверами, карты памяти), элементы питания.
  - Чехлы, ремни, шнуры для переноски, монтажные приспособления, инструмент, документацию, прилагаемую к изделию.
5. Гарантия не распространяется на недостатки, возникшие в изделии вследствие нарушения потребителем правил использования, хранения или транспортировки товара, действий третьих лиц или непреодолимой силы, включая, но не ограничиваясь следующими случаями:
  - Если недостаток товара явился следствием небрежного обращения, применения товара не по назначению, нарушения условий и правил эксплуатации, изложенных в инструкции по эксплуатации, в том числе вследствие воздействия высоких или низких температур, высокой влажности или запыленности, несоответствия Государственным стандартам параметров питающих, телекоммуникационных и кабельных сетей, попадания внутрь корпуса жидкости, насекомых и других посторонних предметов, веществ, а также длительного использования изделия в предельных режимах его работы.
  - Если недостаток товара явился следствием несанкционированного тестирования товара или попыток внесения любых изменений в его конструкцию или его программное обеспечение, в том числе ремонта или технического обслуживания в неуполномоченной BVK Electronics LTD. ремонтной организации.
  - Если недостаток товара явился следствием использования нестандартных (нетиповых) и (или) некачественных принадлежностей, аксессуаров, запасных частей, элементов питания, носителей информации различных типов или нестандартных (нетиповых) форматов информации.
  - Если недостаток товара связан с его применением совместно с дополнительным оборудованием (аксессуарами), отличным от дополнительного оборудования, рекомендованного BVK Electronics LTD. к применению с данным товаром. BVK Electronics LTD. не несет ответственность за качество дополнительного оборудования (аксессуаров), произведенного третьими лицами, за качество работы своих изделий совместно с таким оборудованием, а также за качество работы дополнительного оборудования производства компании BVK Electronics LTD. совместно с изделиями других производителей.
  - Если недостаток товара проявляется в случае неудовлетворительной работы сетей связи, теле- или радиовещания, вследствие недостаточной емкости или пропускной способности сети, мощности радиосигнала, эксплуатации товара в зоне со сложной помеховой ситуацией, на границе или вне зоны устойчивого приема радиосигнала сети связи, теле- или радиовещания, в том числе из-за особенностей ландшафта местности и ее застройки.
6. Недостатки товара, обнаруженные в период срока службы, устраняются уполномоченными на это ремонтными организациями (УЦЛ). В течение гарантийного срока устранение недостатков производится бесплатно при предъявлении оригинала заполненного гарантийного талона и документов, подтверждающих факт и дату заключения договора розничной купли-продажи (товарный, кассовый чек и т. п.). В случае отсутствия указанных документов гарантийный срок исчисляется со дня изготовления товара. При этом следует учитывать:
  - Настройка и установка (сборка, подключение и т. п.) изделия, описанная в документации, прилагаемой к нему, не входит в объем гарантийных обязательств BVK Electronics LTD. и могут быть выполнены как самим пользователем, так и специалистами большинства уполномоченных сервисных центров соответствующего профиля на платной основе.
  - Работы по техническому обслуживанию изделий (чистка и смазка приводов для считывания информации с носителей различных типов, чистка и смазка движущихся частей, замена расходных материалов и принадлежностей и т. п.) производятся на платной основе.
7. BVK Electronics LTD. не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный своей продукцией людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, хранения, транспортировки или установки изделия; умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.
8. Ни при каких обстоятельствах BVK Electronics LTD. не несет ответственности за какой-либо особый, случайный, прямой или косвенный ущерб или убытки, включая, но не ограничиваясь перечисленным, упущенную выгоду, утрату или невозможность использования информации или данных, расходы по восстановлению информации или данных, убытки, вызванные переверьями в коммерческой, производственной или иной деятельности, возникающие в связи с использованием или невозможностью использования изделия или информации, хранящейся в нем или на сменном носителе, используемом совместно с данным изделием.
9. BVK Electronics LTD. гарантирует корректную работу изделия только с теми форматами (версиями) носителей и данных, которые прямо указаны в инструкции пользователя для данного изделия. BVK Electronics LTD. не гарантирует возможность работы изделия с форматами (версиями) носителей и данных, которые могут появиться в будущем. BVK Electronics LTD. не гарантирует возможность полноценной работы изделия с носителями информации, запись их изготовление которых была осуществлена не в заводских условиях, или с нарушениями технологии, или на устройствах других производителей аудио-, видеотехники, или с нарушением действующего законодательства в области охраны авторских и смежных прав, защиты информации и других законных прав собственников, включая, но не ограничиваясь следующими случаями:
  - использование носителей плохого качества может приводить к невозможности выполнения записи или воспроизведения, к потере записанных или отредактированных материалов или к повреждению изделия;
  - при использовании многослойных носителей информации может наблюдаться кратковременное искажение изображения и звука при переключении между слоями;

## ПРОЧЕЕ

- воспроизведение записываемых и перезаписываемых носителей в некоторых случаях может оказаться невозможным из-за условий выполнения их записи.
- диск, записанный на другом устройстве, сессия записи которого не была закрыта, не может воспроизводиться или использоваться для записи или редактирования при помощи данного изделия.
- диск, записанный при помощи данного изделия (если оно имеет такую функцию), может не воспроизводиться на другом устройстве.

### Использование изделия по истечении срока службы

1. Срок службы, установленный BVK Electronics LTD. для данного изделия, действует только при условии использования изделия исключительно для личных, семейных или домашних нужд, а также соблюдении потребителем правил эксплуатации, хранения и транспортировки изделия. При условии аккуратного обращения с изделием и соблюдения правил эксплуатации фактический срок службы может превышать срок службы, установленный BVK Electronics LTD.
2. По окончании срока службы изделия вам необходимо обратиться в Уполномоченный сервисный центр для проведения профилактического обслуживания изделия и определения его пригодности к дальнейшей эксплуатации. Работы по профилактическому обслуживанию изделий и его диагностике выполняются сервисными центрами на платной основе.
3. BVK Electronics LTD. не рекомендует продолжать эксплуатацию изделия по окончании срока службы без проведения его профилактического обслуживания в Уполномоченном сервисном центре, т. к. в этом случае изделие может представлять опасность для жизни, здоровья или имущества потребителя.

### Утилизация изделия

После окончания срока службы изделия его нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Вместо этого оно подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с федеральным или местным законодательством. Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, вы помогаете сэкономить природные ресурсы и предотвращаете ущерб для окружающей среды и здоровья людей, который возможен в случае ненадлежащего обращения. Более подробную информацию о пунктах приема и утилизации данного продукта можно получить в местных муниципальных органах или на предприятии по вывозу бытового мусора.



### Дата производства

Каждому изделию присваивается уникальный серийный номер в виде буквенно-цифрового ряда и дублируется штрих-кодом, который содержит следующую информацию: название товарной группы, дату производства, порядковый номер изделия. Серийный номер располагается на задней панели продукта, на упаковке и в гарантийном талоне.

- ❶ Первые две буквы – соответствие товарной группе (Акустическая система – PS)
- ❷ Первые две цифры – год производства
- ❸ Вторые две цифры – неделя производства
- ❹ Последние цифры – порядковый номер изделия



**ВНИМАНИЕ!** Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить Руководство по эксплуатации изделия и условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера изделия, даты покупки, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Серийный номер и модель изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне. При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены или стерты, талон признается недействительным.

Единый информационный центр ВВК Electronics обеспечивает полную информационную поддержку деятельности компании в России, странах СНГ и Балтии. Профессиональные операторы быстро ответят на любой интересующий вас вопрос. Вы можете обращаться в единый центр по вопросам сервисного сопровождения, для рекомендаций специалистов по настройке и подключению, для информирования о местах продаж, с вопросами о рекламных акциях и розыгрышах, проводимых компанией, а также с любыми другими вопросами о деятельности компании на территории России, стран СНГ и Балтии. Есть вопросы? Звоните, мы поможем!

**Единый информационный центр ВВК Electronics (бесплатные звонки со стационарных телефонов):**

Беларусь – 8 (820) 007-311-11

Казахстан – 8 (800) 080-45-67

Молдова – 0 (800) 61-007

Россия – 8 (800) 200-400-8; (бесплатные звонки со стационарных и мобильных телефонов)

Украина – 0 (800) 304-222-0

**Время работы Единого информационного центра:**

Пн-Вс с 9 до 20 (по московскому времени)

Сб, Вс и дни государственных праздников – выходные.

Настоящая инструкция является объектом охраны в соответствии с международным и российским законодательством об авторском праве. Любое несанкционированное использование инструкции, включая копирование, тиражирование и распространение, но не ограничиваясь этим, влечет применение к виновному лицу гражданско-правовой ответственности, а также уголовной ответственности в соответствии со статьей 146 УК РФ и административной ответственности в соответствии со статьей 7.12 КоАП РФ (ст. 150.4 КоАП в старой редакции).

**Контактная информация:**

1. Изготовитель товара – ВВК ELECTRONICS LTD. (БИ-БИ-КЕЙ ЭЛЕКТРОНИКС ЛИМИТЕД), Китай, Гонконг, Каулун, ул. Чхан Ю, 11, Стерлинг центр, 11, 8-й этаж.
2. Организация, уполномоченная на принятие и удовлетворение требований потребителей в отношении товара ненадлежащего качества, – ООО «Сервисный центр ВВК», 109202, Москва, шоссе Фрезер, д. 17А, стр. 1А.
3. Импортёры товара – ООО «ББК-Сервис», 125057, Москва, Ленинградский проспект, д. 57; ООО «Чевенгур», 143420, Московская область, Красногорский р-н, п/о Архангельское, территория – Федеральное государственное унитарное предприятие «Строительное объединение» Управления делами Президента Российской Федерации (ФГУП СО УД ПРФ), административное здание, помещ. 2.

**ВВК ELECTRONICS LTD.  
СДЕЛАНО В КИТАЕ**

**v2.0**



<p><b>А</b> Заполняется сервисным центром Заполняется сервисным центром</p> <p>ДАТА ПРИЕМА дата приема</p> <p>ДАТА ВЫДАЧИ дата выдачи</p> <p>ОСОБЫЕ ОТМЕТКИ особый позначення</p> <p>печать сервисного центра печатка сервисного центру</p>	<p><b>ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «А»</b> Заполняется сервисным центром</p> <p>ДАТА ПРИЕМА дата приймання</p> <p>ДАТА ВЫДАЧИ дата видачі</p> <p>НОМЕР ЗАКАЗ-НАРЯДА номер замовлення-наряду</p> <p>ПРОЯВЛЕНИЕ ДЕФЕКТА прояв дефекту</p> <p>МАСТЕР майстер</p> <p>IRIS КОД IRIS код</p>	<p><b>ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «А»</b> Заповнюється сервісним центром</p> <p>печать сервисного центра печатка сервисного центру</p>
<p><b>Б</b> Заполняется сервисным центром Заполняется сервисным центром</p> <p>ДАТА ПРИЕМА дата приймання</p> <p>ДАТА ВЫДАЧИ дата видачі</p> <p>ОСОБЫЕ ОТМЕТКИ особый позначення</p> <p>печать сервисного центра печатка сервисного центру</p>	<p><b>ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «Б»</b> Заполняется сервисным центром</p> <p>ДАТА ПРИЕМА дата приймання</p> <p>ДАТА ВЫДАЧИ дата видачі</p> <p>НОМЕР ЗАКАЗ-НАРЯДА номер замовлення-наряду</p> <p>ПРОЯВЛЕНИЕ ДЕФЕКТА прояв дефекту</p> <p>МАСТЕР майстер</p> <p>IRIS КОД IRIS код</p>	<p><b>ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «Б»</b> Заповнюється сервісним центром</p> <p>печать сервисного центра печатка сервисного центру</p>
<p><b>В</b> Заполняется сервисным центром Заполняется сервисным центром</p> <p>ДАТА ПРИЕМА дата приймання</p> <p>ДАТА ВЫДАЧИ дата видачі</p> <p>ОСОБЫЕ ОТМЕТКИ особый позначення</p> <p>печать сервисного центра печатка сервисного центру</p>	<p><b>ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «В»</b> Заполняется сервисным центром</p> <p>ДАТА ПРИЕМА дата приймання</p> <p>ДАТА ВЫДАЧИ дата видачі</p> <p>НОМЕР ЗАКАЗ-НАРЯДА номер замовлення-наряду</p> <p>ПРОЯВЛЕНИЕ ДЕФЕКТА прояв дефекту</p> <p>МАСТЕР майстер</p> <p>IRIS КОД IRIS код</p>	<p><b>ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «В»</b> Заповнюється сервісним центром</p> <p>печать сервисного центра печатка сервисного центру</p>



## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

### ГАРАНТИЯ ГАРАНТІЯ

Заполняется фирмой-продавцом

Заповнюється фірмою-продавцем

ИЗДЕЛИЕ \_\_\_\_\_  
виріб

МОДЕЛЬ \_\_\_\_\_  
модель

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР \_\_\_\_\_  
серійний номер

ДАТА ПРОДАЖИ \_\_\_\_\_  
дата продажу

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ \_\_\_\_\_  
фірма-продавець

АДРЕС ФИРМЫ-ПРОДАВЦА \_\_\_\_\_  
адрес фірми-продавця

ТЕЛЕФОН ФИРМЫ-ПРОДАВЦА \_\_\_\_\_  
телефон фірми-продавця

С УСЛОВИЯМИ ГАРАНТИИ ОЗНАКОМЛЕН  
З УМОВАМИ ГАРАНТІЇ ОЗНАЙОМЛЕНИЙ

ПОДПИСЬ ПОКУПАТЕЛЯ  
ПІДПИС ПОКУПЦЯ

печать или штамп продавца  
печатка або штамп продавця

**ВНИМАНИЕ!  
УВАГА!**

Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью заполнить гарантийный талон, включая отрывные корешки внутри.  
Будь ласка, вимагайте від продавця повністю заповнити гарантійний талон, включаючи відірвні корінці всередині.



### ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «А» Заполняется сервисным центром

### ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «А» Заповнюється сервісним центром

ИЗДЕЛИЕ \_\_\_\_\_  
виріб

МОДЕЛЬ \_\_\_\_\_  
модель

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР \_\_\_\_\_  
серійний номер

ДАТА ПРОДАЖИ \_\_\_\_\_  
дата продажу

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ \_\_\_\_\_  
фірма-продавець

печать  
сервисного  
центра  
печатка  
сервісного  
центра

СВЕДЕНИЯ ОБ УСТАНОВКЕ ИЗДЕЛИЯ  
ВІДОМОСТІ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ

Фирма-установщик \_\_\_\_\_  
Фірма-встановлювач

Номер сертификата \_\_\_\_\_  
Номер сертифікату

Дата установки \_\_\_\_\_  
Дата встановлення

Мастер \_\_\_\_\_  
Майстер



### ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «Б» Заполняется сервисным центром

### ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «Б» Заповнюється сервісним центром

ИЗДЕЛИЕ \_\_\_\_\_  
виріб

МОДЕЛЬ \_\_\_\_\_  
модель

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР \_\_\_\_\_  
серійний номер

ДАТА ПРОДАЖИ \_\_\_\_\_  
дата продажу

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ \_\_\_\_\_  
фірма-продавець

печать  
сервисного  
центра  
печатка  
сервісного  
центра



### ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «Б» Заполняется сервисным центром

### ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «Б» Заповнюється сервісним центром

ИЗДЕЛИЕ \_\_\_\_\_  
виріб

МОДЕЛЬ \_\_\_\_\_  
модель

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР \_\_\_\_\_  
серійний номер

ДАТА ПРОДАЖИ \_\_\_\_\_  
дата продажу

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ \_\_\_\_\_  
фірма-продавець

печать  
сервисного  
центра  
печатка  
сервісного  
центра

